

LOS CAMINOS DE SABIDURÍA Y LAS PUERTAS DE LA COMPRESIÓN

(Los 32 Caminos del Sepher Yetzirah)
(De "La Santa Kabbalah", de A. E. Waite)

En la colección latina de Pistorious la médula del kabbalismo filosófico es presentado en la forma de ciertas proposiciones o dogmas breves y concisos, cada uno de acuerdo a las maneras de eternidad, que son treinta y dos – "Viæ æternitatis sunt triginta duo". Estos son los Caminos del Sepher Yetzirah, llamados los diez Sephiroth y las [treinta y dos] letras del alfabeto hebreo. La doctrina que las involucra es una dependencia de este tratado fundamental, pero de fecha mucho más reciente, y ni siquiera con una autoría atribuida. Tabula las gracias esenciales e iluminaciones que pueden ser comunicadas al hombre desde arriba por medio de éstos canales, y no es de despreciar, porque mientras que el kabbalismo, aún en su lado más especulativo y formal, tiene una aplicación práctica a la mente humana y no fue un sistema puramente arbitrario. Está fuera de los dominios de este trabajo el ofrecer traducciones al estudiante, pero como en la instancia presenta podría ser difícil sumarizar la tabulación más brevemente, deberé darla "in extenso", suponiendo sólo que ha sido traducido más de una vez al inglés, y está, de hecho, disponible en un determinado número de idiomas europeos.

I. El primer camino [KETER o Corona] es llamado la Inteligencia Admirable [Inteligencia Mística], la Corona Suprema. Es la luz que imparte comprensión al comienzo que es sin comienzo, y esto es también el Primer Esplendor. Ningún ser creado puede alcanzar a su esencia.

II. El segundo camino [CHOCHMAH o Sabiduría] es llamado la Inteligencia Iluminante. Es la Corona de la Creación y el esplendor de la Unidad Suprema, a la cuál es más en proximidad. Es exaltado por arriba de toda cabeza y es distinguido por los Kabbalistas como el Segundo Esplendor.

III. El tercer camino [BINAH o Comprensión] es llamado la Inteligencia Santificante y es la fundación de la Sabiduría Primordial, llamada la Creación de la Fe. Sus raíces son AMeN. Es la madre de la Fe, que, de hecho, emana de allí.

IV. El cuarto camino [CHESED – Misericordia, Exuberancia o Generosidad] es llamado la Inteligencia Cautivadora o Receptora, porque se levanta como

un límite para recibir las emanaciones de las inteligencias superiores que son enviadas abajo hacia ella. De aquí emanan todas las virtudes espirituales por la manera de sutileza, que en sí misma emana de la Corona Suprema. (Contiene todos los poderes santos, y de ella emanan todas las virtudes espirituales con las escencias más exaltadas; ellas emanan una de la otra por el poder de la emanación primordial de KETER - Wescott.)

V. El quinto camino [GEBURAH - Justicia, Limitación o Severidad] es llamado la Inteligencia Radical, porque es más semejante que cualquier otro a la Unidad Suprema y emana de las profundidades de la Sabiduría Primordial (las profundidades primordiales de Chochmah).

VI. El sexto camino [TIPHERETH o Belleza] es llamado la Inteligencia de la Influencia Mediática (o de Emanación Separada), porque el flujo de emanaciones es multiplicado en él. Comunica esta afluencia a aquellos hombres benditos que están unidos con él.

VII. El séptimo camino [NETZACH - Victoria o Eternidad] es llamado la Inteligencia Oculta, porque esparce un brillante esplendor en todas las virtudes intelectuales que son contempladas con los ojos del espíritu y por el éxtasis de la fe.

VIII. El octavo camino [HOD - Gloria o Reverberación] es llamado la Inteligencia Absoluta y Perfecta. La preparación de principios emana de allí. Las raíces a las que se adhiere están en las profundidades de la Esfera Magnificencia, de la mismísima sustancia de la que emana. (Es el medio del Primordial.)

IX. El noveno camino [YESOD o Fundación] es llamado la Inteligencia Purificada. Purifica las numeraciones, previene y desvía la fractura de sus imágenes (o comprueba y corrige el designio de sus representaciones), porque establece su unidad, para preservarlos de la destrucción y división por la unión de sí mismo. (Disponen su unidad con lo que son combinados sin disminución o división.)

X. El décimo camino [MALCHUTH o Reino] es llamado la Inteligencia Resplandeciente, porque es exaltado sobre toda cabeza y tiene su asiento en BINAH: alumbrando el fuego de todas las luces y emana el poder del principio de las formas. (Causa una ayuda de influencia para emanar desde el príncipe de los Rostros.)

XI. El décimo-primer camino es llamado la Inteligencia Flamante. Es el velo puesto ante las disposiciones y orden de las causas superiores e inferiores. Quienquiera que posea este camino está en el placer de una gran dignidad; poseerlo es estar cara a cara con la Causa de las Causas. (Es la esencia de ea cortina que es puesta cerca al orden de la disposición, y esto es una dignidad especial dada a lo que pueda pararse ante la Causa de las Causas.)

XII. El décimo-segundo camino es llamado la Inteligencia de la Luz (o Transparencia), porque es la imagen de la magnificencia. Se dice que es la fuente de visión de aquellos que contemplan apariciones.

XIII. El décimo-tercer camino es llamado la Inteligencia Inductiva de la Unidad. Es la sustancia de la gloria, y manifiesta verdad a todo espíritu. (Es la consumación de la verdad de cosas individuales espirituales.)

XIV. El décimo-cuarto camino es llamado la Inteligencia Iluminante (o Inteligencia Luminosa). Es el institutor de lo arcano, la fundación de la santidad.

XV. El décimo-quinto camino es llamado la Inteligencia Constituyente, porque constituye creación en la oscuridad del mundo (o constituye la sustancia de creaciones en pura oscuridad). De acuerdo a los filósofos, es en sí misma esa oscuridad mencionada por las Escrituras (Job 38. 9), de aquí nube y la cubierta.

XVI. El décimo-sexto camino es llamado la Inteligencia Triunfante y Eterna, el deleite de gloria, el paraíso de placer preparado para los justos.

XVII. El décimo-séptimo camino es llamado la Inteligencia Disponiente. Dispone a los devotos a la perseverancia y así los prepara para recibir al Espíritu Santo. (Es el camino de la Vida y Muerte.)

XVIII. El décimo-octavo camino es llamado la Inteligencia o Casa de la Influencia, (por la grandeza de cuya abundancia el influjo de cosas buenas sobre los seres creados es incrementado) y de aquí son dibujados el arcano y los significados ocultos que reposan en las sombras.

XIX. El décimo-noveno camino es llamado la Inteligencia del Secreto o de todas las actividades espirituales. La plenitud que recibe deriva de la más alta bendición y la gloria suprema.

XX. El vigésimo camino es llamado la Inteligencia de la Voluntad. Prepara a todos los seres creados, a cada uno individualmente, para la demostración de la existencia de la gloria primordial.

XXI. El vigésimo-primer camino es llamado la Inteligencia Recompensante (o la Inteligencia Conciliante o la Inteligencia del Deseo) de aquellos quienes buscan. Recibe la influencia divina, e influencia por su bendición a todas las cosas existentes.

XXII. El vigésimo-segundo camino es llamado la Inteligencia Leal, porque las virtudes espirituales son depositadas y aumentan allí dentro, hasta que pasen a aquellos que habitan bajo la sombra. (Por ella, virtudes espirituales son incrementadas y todos los moradores en la tierra están meramente bajo su sombra – Wescott.)

XXIII. El vigésimo-tercer camino es llamado la Inteligencia Estable. Es la fuente de consistencia en todas las numeraciones.

XXIV. El vigésimo-cuarto camino es llamado la Inteligencia Imaginativa. Es la base de similitud en la semejanza de seres que son creados a su acuerdo, de sus aspectos.

XXV. El vigésimo-quinto camino es llamado la Inteligencia de Tentación o Prueba, porque es la primera tentación por la que Dios prueba a los devotos.

XXVI. El vigésimo-sexto camino es llamado la Inteligencia Renovante, por la que Dios – ¡Bendito sea Él! – renovó todo lo que es capaz de renovación en la creación del mundo (o todas las cosas cambiables que son renovadas por un nuevo ciclo en la creación del mundo).

XXVII. El vigésimo-séptimo camino es llamado la Inteligencia Natural, por la que la naturaleza de todo lo encontrado en el círculo del sol es completado y perfeccionado.

XXVIII. El vigésimo-octavo camino es llamado la Inteligencia Activa, desde la que es creada el espíritu de cada criatura del círculo supremo, y la actividad, es decir, el movimiento, al que están sujetos.

XXIX. El vigésimo-noveno camino es llamado la Inteligencia Corpórea. Informa a todo cuerpo que está incorporado bajo todos los círculos y es el crecimiento de allí.

XXX. El trigésimo camino es llamado la Inteligencia Colectiva, desde a que los astrólogos, por el juicio de las estrellas y los signos celestiales, derivan sus especulaciones y la perfección de su ciencia de acuerdo al movimiento de las estrellas.

XXXI. El trigésimo-primer camino es llamado la Inteligencia Perpetua. ¿Por qué es llamado así? Porque rige el movimiento del sol y la luna de acuerdo a sus constituciones y causa que la Tierra gravite en su respectivo círculo.

De acuerdo a Eliphas Levi, este verso contiene el secreto del Gran Trabajo de la Alquimia. La razón asignada es que el camino treinta y uno corresponde a la letra hebrea Shin (שׁ), que representa la lámpara mágica, o la luz entre los cuernos del "Baphomet". "Es el signo kabbalístico de Dios o la Luz Astral, con sus dos polos y centro equilibrado". El sol mencionado en el párrafo representa al oro, la luna, a la plata, y los planetas corresponden a los otros metales – LA CLEP DES GRAND MYSTÈRES, p. 234. Es innecesario decir que el Sepher Yetzirah y sus desarrollos no tienen nada que ver con la Alquimia. Refiriéndose al Gran Trabajo y el descubrimiento pretendido de Levi de su secreto, ver mi traducción anotada de su MAGIA TRASCENDENTAL, pp. 345-347.

XXXII. El trigésimo-segundo camino es llamado la Inteligencia Asistente, porque dirige toda operación de los siete planetas, con sus divisiones, y concurren allí dentro.

El comparativamente acento moderno de ésta traducción le ocurrirá al lector, pero su cita fue necesaria para exhibir la ganancia intelectual creída a seguir desde el estudio del Kabbalismo, y aún más que fue en el último recurso, la comprensión del hombre metodizó, abarcando, así, el círculo completo atribuido al conocimiento humano. Luego, de qué manera corresponden los Caminos a sus varios oficios afirmados, cómo comunican sus poderes y gracias que permanecen en ellos, y por qué razón ellos llevan sus títulos distintivos deben permanecer como preguntas abiertas. La tesis que los involucra constituye el cuerpo de un dogma, y esto es para ser tomado o dejado como es. Los Caminos son aquellos del Árbol y sus Sephiroth.

